

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2016/49

The enclosed communication, available in English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Andorra and Sri Lanka to the United Nations.

9 December 2016

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais, est transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Andorre et de Sri Lanka auprès de l'Organisation.

Le 9 décembre 2016



New York, 30th November 2016

H.E. Mr. Ban Ki-moon
Secretary-General of the United Nations
New York

Excellency,

We have the honor to inform you that the Principality of Andorra and the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka have established diplomatic relations between the two countries as of 30th November 2016.

We therefore kindly request Your Excellency to transmit this letter and the Joint Communiqué to all Member States and Observer Missions of the United Nations for their information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the
Democratic Socialist Republic
of Sri Lanka

Amrith Rohan Perera
Ambassador, Permanent Representative
of the Democratic Socialist Republic
of Sri Lanka to the United Nations

For the
Principality of Andorra

Elisenda Vives Balmaña
Ambassador, Permanent Representative
of the Principality of Andorra
to the United Nations



JOINT COMMUNIQUÉ
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA
AND
THE PRINCIPALITY OF ANDORRA

The Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and the Principality of Andorra, guided by mutual willingness to develop fraternal ties of friendship and cooperation in the political, economic, cultural and other fields, have decided to establish diplomatic relations as of the date of signing of this Joint Communiqué.

The Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and the Principality of Andorra agreed to establish diplomatic relations in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961 and relevant principles and norms of the United Nations Charter and International Law.

The Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and the Principality of Andorra are fully convinced that the establishment of diplomatic relations corresponds to the interests of, and to the furtherance of cooperation between, the two countries.

In witness whereof, the undersigned representatives, duly authorized, have signed this Joint Communiqué, in duplicate, in the English and Catalan languages, both texts being equally authentic.

Done in New York, on 30th November, 2016

For the Democratic Socialist Republic of
Sri Lanka

Amrith Rohan Perera
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative to
the United Nations

For the Principality of Andorra

Elisenda Vives Balmaña
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative to
the United Nations



COMUNICAT CONJUNT
RELATIU A L'ESTABLIMENT DE RELACIONS DIPLOMÀTIQUES
ENTRE
EL PRINCIPAT D'ANDORRA
I
LA REPÚBLICA DEMOCRÀTICA SOCIALISTA DE SRI LANKA

El Principat d'Andorra i la República Democràtica Socialista de Sri Lanka, guiats pel desig mutu de promoure lligams fraternals d'amistat i de cooperació en els àmbits polític, econòmic, cultural i altres, han decidit establir relacions diplomàtiques a partir de la data de signatura d'aquest comunicat conjunt.

El Principat d'Andorra i la República Democràtica Socialista de Sri Lanka acorden establir relacions diplomàtiques d'acord amb la Convenció de Viena sobre relacions diplomàtiques de 18 d'abril de 1961 i els principis i normes fonamentals de la Carta de les Nacions Unides i del dret internacional.

El Principat d'Andorra i la República Democràtica Socialista de Sri Lanka estan plenament convençuts que l'establiment de relacions diplomàtiques es correspon amb els interessos dels dos països i l'aprofundiment de la seva cooperació.

A aquest efecte, els representants sotasignats, degudament autoritzats, signen aquest comunicat conjunt en dos exemplars, en català i en anglès. Ambdós textos són igualment fefaents.

Nova York, 30 de novembre del 2016

Pel Principat d'Andorra

Per la República Democràtica
Socialista de Sri Lanka

Elisenda Vives Balmaña
Ambaixadora extraordinària i
plenipotenciària,
Representant permanent a les
Nacions Unides

Amrith Rohan Perera
Ambaixador extraordinari i
plenipotenciari,
Representant permanent a les
Nacions Unides